

منشور لإعداد تقرير عن قضية اتفاقية دبلن III

نسعى في كتابة هذا التقرير إلى مد يد العون لك بشكل مستقل عن قضية دبلن III

دعوة قضائية أُجريت حول ظروف الدول التابعة لاتفاقية دبلن بشكل عام III (الاتحاد الاوربي- سويسرا - النروج).

لم تكون الاسباب كافية لإعاقة الطرد. فنظرت المحكمة في الدرجة الأولى إلى الأسباب الراهنة حول اعاقه الطرد.

ومن الاسباب الراهنة:

تجاريك الشخصية في دولة أخرى تابعة لقوانين اتفاقية دبلن III والتي بسببها تركت تلك الدولة . تركيزك على سرد المشاكل والصعوبات التي واجهتها في تلك الدول التي قدمت منها و التابعة لاتفاقية دبلن III.

عند حصولك على الرفض عليك ان تكتب تجاريك التي عشتها في تلك الدولة والاستئناف بالحكم في الوقت المناسب ، هناك فترة محددة للتقدم بـ (طلب مستعجل) ضد اعاده ارجاعك لتلك الدولة وهذه المدة هي اسبوع فقط لعمل الطلب وفترة اقصاها اسبوعين لتسليم الاستئناف بعد استلام قرار المحكمة, فقط من خلال طلب مستعجل يمكنك اعاقه قرار الطرد بشكل مؤقت,

ملاحظة: (طلب مستعجل اسبوع, طلب استئناف اسبوعين).

اكتب في هذا السياق تقرير حول الفترة الزمنية التي قضيتها كأنك تشرح فيها يومياتك بشكل منتظم ضمن نقاط ثابتة, اقرأها بدقة وأجب عليها بعمق وبمقاييس مُقنعة, مفصلة وحقيقية و يقصد بالتفصيل هنا :

1- أسماء المناطق بشكل دقيق (على سبيل المثال اسماء المدن, الاتجاهات, مكان الإقامة, اسماء الشوارع).

حاول قدر المستطاع ان تتذكر و تصف الأماكن, مثلاً: محطات القطارات, المطارات والموانئ والمعالم الاثرية التي بقربها ان وجدت .

2- وصف الاحداث بالتسلسل و بأوقات متتابعة وبشكل منطقي. يفضل عند اعطاء المعلومات ان

تذكر التاريخ (يوم, شهر, سنة).

3- تقرير وصف حالتك يجب ان يكون مفصل و يشرح حالتك بشكل فردي و دقيق للغاية. نحن نذكر ان كتابه تقرير من هذا النوع هو ليس بالأمر السهل, و لكن حتى ان كان من الصعب عليك ان تكتب عن تجربتك و الأحداث التي مررت بها, استجمع قواك و حاول كتابه تقرير مفصل عن قصتك, هذا التقرير ضروري لتبرير اسباب دعوتك في المحكمة و اعطاء اسباب لطلب الإستئناف. في حال عدم مقدرتك او عدم رغبتك في وصف احداث معينه تعرضت لها, تحدث مع المرشد او المرشده المسؤول و الذي تثق به. إذا صعب عليك فهم احد الأسئلة او اكثر من سؤال, يرجى منك الاستعانه بشخص يجيد اللغة الألمانية (كصديق, معارف, أقارب, او المرشد الاجتماعي ان وجد).

الوصول الى اوروبا

من فضلك اذكر الدول الأوروبية التي تعرضت فيها للتفتيش خلال رحلتك في طريقك إلى أوروبا, بما معناه اين أخذت بصماتك و/أو سلمت أوراقك, صورك او سجلت بياناتك الشخصية و لأي جهه (شرطه, حرس الحدود, و اي جهه رسميه اخرى)

1- كيف أخذت معلوماتك الشخصية (كتابياً ام شفهيّاً)

2- كم كانت مدة إقامتك في هذه الدول التي تعرضت للتفتيش فيها (من فضلك اذكر الشهر و السنه التي تم فيها تفتيشك في هذا البلد بدقه ما امكن)

3- هل قامت الشرطه او حرس الحدود بإعاقه عبورك للحدود في أي بلد كنت تحاول عبوره.

4- في حال إيقافك من قبل الشرطه او حرس الحدود في بلد ما, كم كانت مدة التوقيف و كيف كانت معاملة موظفي الشرطه.

الحياة وأوضاع السكن في الدول الأعضاء في اتفاقية

دبلن

من الأهميه بمكان ان تتكلم عن المعيشه و حال السكن في البلد العضو في اتفقيه دبلن, لذا يتوجب عليك ان توضح أين سكنت و كيف كانت حالتك هناك.

في مأوى اللاجئين

حاول أن تصف الفترة التي أمضيتها في مأوى اللاجئين , اذكر من فضلك بيانات مفصلة عن المدينة و اسم مسكن اللاجئين الذي أقمت فيه و مدة الإقامة. إضافة إلى ذلك عليك ان تذكر كيف كنت تعيش و حالة السكن في مأوى اللاجئين, أخذاً بالإعتبار النقاط التالية:

- 1- عدد اللاجئين الذين يسكنون في مأوى اللجوء تقريباً
- 2- أين و كيف كنت تنام ؟ هل توجب عليك تقاسم الغرفة مع أشخاص آخرين؟ إذا كانت اجابتك نعم, كم عدد شركائك بالغرفة؟ و هل حصلت على سرير خاص بك ؟ إذا كانت اجابتك لا , أين كنت تنام ؟
- 3- كيف كان الإمداد بالطعام؟ هل كان هناك توزيع للطعام بشكل منتظم و مستمر ؟ إذا أجبت بنعم , متى؟ و هل كان الطعام كافياً ؟
- 4- هل كان يوجد عدد كافي من المرافق العامة(مرحاض, حمام)؟ و كيف كانت شروط النظافة و التعقيم في غرفتك و في المرافق العامة (هل كانت نظيفة أم متسخة)؟, و هل يوجد أماكن لغسل الثياب ؟ و هل حصلت على شامبو و صابون لتتكن من الاستحمام و تنظيف نفسك ؟
- 5- هل كان سكن اللجوء مفتوحاً أم مغلقاً ؟ هل كنت تستطيع مغادرة السكن بشكل مؤقت؟ و هل حصلت على بطاقة تعريف شخصية؟
- 6- هل كان يوجد صندوق بريد خاص بك في مأوى اللجوء.؟
- 7- كيف كانت حالتك في سكن اللاجئين هذا بشكل عام؟

خارج مأوى اللجوء

- 1- قبل وصولك لمأوى اللجوء كيف كنت تعيش و تنام , تستطيع ان تذكر على سبيل المثال اين سكنت في (منزل , شقة , كنيسة , مسكن للحالات الطارئة, عند اصدقاء, اقرباء).
- 2- عند تركك لمكان اللجوء هل كان لديك مساعدات او معلومات عامة لمن تتوجه, حاول ان تصف حالتك المعيشية بعد ترك مكان اللجوء.

3- هل حصلت على مكان في ملجأ جديد؟ اذا كانت اجابتك نعم, أين كان هذا المسكن؟ و كم كانت مدة إقامتك فيه؟ ومن كان مالك هذا المكان؟ و كيف كانت حاله المعيشيه في هذا الملجأ

في حالة كنت بحالة تشرد

الفترة التي بقيت فيها متشرد , و اين كنت تنام , وهل كنت مع مجموعة أم لوحدهك ؟

هل غيرت المدينة بين الحين والآخر أم بقيت في مدينة واحدة؟, و كيف كُنت تحصل على احتياجاتك الأساسية (الطعام , الشراب, التواليت, الغسيل والحمام), هل كانت متوفرة؟, هل كان يتم تقديم الطعام بشكل اعتيادي؟ اذا أجبت بنعم اين؟ ومن قدمه لك؟ اكان الاكل كافياً؟

كيف كنت تتدفأ في الشتاء في مواجهه البرد القارس؟, هل حاولت ان تجد مساعدة من منظمات انسانية او دوائر للدولة او الشرطة؟ من فضلك حاول ان تصف تجاربك بهذا الخصوص.

السجن

هل سُجنت؟ حاول ان تصف وضعك في السجن, أكتب سبب سجنك, والمدة التي أمضيتها في السجن. و سؤال مهم في هذا السياق: هل تمكنت من الحصول على محامي عندما كنت في السجن؟

بشكل عام (العموميات)

انتبه: الأسئلة التالية تتعلق على فتره اقامتك في الدوله العضوه في معاهده دبلن بشكل عام, بغض النظر عن حالتك المعيشيه هناك:

1- هل حصلت على نقود او قسائم (كوبونات) من دوائر الحكومه؟, إذا كانت اجابتك بنعم بيّن طريقة حصولك على النقود (نقداً, قسائم.... الخ), هل كانت مساعدات ماليه أم عينيه(لباس, طعام)؟

2- حصلت على النقود بطرق اخرى حاولت البحث عن عمل او مسكن اذا نعم ماذا كانت النتيجة؟ بين من فضلك كم النقود التي حصلت عليها من العمل.

هل حصلت على النقود بطريقةٍ أخرى؟ هل حاولت العثور على عمل او على شقه للسكن؟ اذا أجبت بنعم, ما هي النتيجة؟ اذكر من فضلك كم حصلت من نقود في العمل.

الامراض

- 1- هل تعاني حالياً او عانيت في الماضي من أمراض جسدية أو نفسية؟ إذا كنت عانيت من أمراض اذكرها لطفاً , و اذكر اين عانيت منها و كيف كان الإهتمام الطبي هناك؟
- 2- هل حصلت على عناية طبيه و دواء؟ إذا كانت اجابتك لا , أرجو ان تذكر أسباب عدم حصولك على العلاج الطبي المطلوب. هل مازلت تعاني من هذه الأمراض؟

تميز واضطهاد

هل عانيت من تمييز عنصري أو اضطهاد, إذا أجبت بنعم اوصف الحاله بالتفصيل و الأشخاص المساهمين في ذلك إن أمكن , هل واجهت تجارب صعبه و أليمه تستطيع ان تتذكرها ؟

قضية لجوء

في حال تقدمك بطلب لجوء في الدوله العضوه في اتفاقيه دبلن, اوصف لو سمحت تسلسل اجراءات طلب اللجوء التي قمت بها في تلك الدوله:

- 1- هل أجريت مقابله و تم الإستماع لأفوالك؟ ماذا كانت النتيجة؟.
- 2- هل لديك أوراق تصريح بالإقامة و أوراق أخرى تصف وضعك؟ ما هي مدة صلاحية هذه الأوراق؟ وهل ما زلت تمتلك هذه الوثائق حتى الآن؟
- 3- هل هُددت بالترحيل إلى وطنك؟

متابعة السفر

- 1- متى تركت الدوله العضو في معاهدة دبلن؟ و ما هي الأسباب لتركك هذه الدوله ؟ هل كان لديك دوافع ملموسة؟ أم كانت الحاله المعيشية بشكل عام ؟ كيف كان طريق سفرك من تلك الدوله حتى وصولك إلى ألمانيا؟
- 2- هل تعرضت للتفتيش في دولة أخرى تابعة لإتفاقية دبلن ؟ هل أجريت لك اجراءات لجوء أيضاً, ام كان يتوجب عليك العوده للدولة الأولى ؟

Impressum

Diakonisches Werk Kassel – Flüchtlingsberatung

Verfasserin : Stephanie Rokoss

Übersetzung: George Youssef, Jema Altan und Ghaith Al-Mekdad

Redaktion: Helga Sievers DW Kassel/Flüchtlingsberatung) und Karin Diehl (Diakonie
Hessen/Flucht, interkulturelle Arbeit, Migration)

März 2015